

TABL. 9 (89). ZWOLNIENIA Z PRACY ^aTERMINATIONS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number						Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pen- sion due to an inability to work or due to re- habilitation	korzystający z urlopów wychowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and unpaid leaves		
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee				
OGÓŁEM 2005	83480	33602	13637	12117	5326	3417	21,6	
TOTAL 2009	86817	36300	18079	9021	4351	3018	19,8	
..... 2010	79560	33149	14857	8210	3718	2236	18,6	
sektor publiczny <i>public sector</i>	16616	9960	1883	917	1860	766	10,5	
sektor prywatny <i>private sector</i>	62944	23189	12974	7293	1858	1470	23,3	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	590	135	67	26	65	9	12,8	
Przemysł <i>Industry</i>	26428	8442	5806	2373	1432	581	19,4	
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	171	9	23	9	15	-	19,5	
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	24143	7932	5618	2304	1035	558	20,8	

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 121; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 10 on page 121; by seat of management of unit.

TABL. 9 (89). ZWOLNIENIA Z PRACY ^a (dok.)TERMINATIONS ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pen- sion due to an inability to work or due to re- habilitation	korzystający z urlopów wychowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
Przemysł (dok.): Industry (cont.):							
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną ^Δ , gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	1278	320	51	31	303	18	9,8
electricity, gas steam and air condi- tioning supply							
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities	836	181	114	29	79	5	13,0
Budownictwo	8491	618	1400	881	245	41	28,1
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	13814	7325	3389	1972	171	474	25,4
Trade; repair of motor vehicles ^Δ							
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	3251	522	504	307	356	41	16,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1693	1054	361	262	30	49	28,6
Accommodation and catering ^Δ							
Informacja i komunikacja	1033	404	247	207	7	37	16,4
Information and communication							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	3299	2229	611	768	54	157	22,5
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	981	428	138	72	84	19	13,5
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna	1643	785	345	217	55	37	18,1
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ	4318	1645	551	264	84	53	38,8
Administrative and support service activities							
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	4651	2537	172	233	340	300	12,9
Public administration and defence; com- pulsory social security							
Edukacja	5011	3783	818	227	355	230	9,1
Education							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	3458	2742	299	327	394	182	10,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	622	359	97	42	44	22	11,5
Arts, entertainment and recreation							
Pozostała działalność usługowa	277	141	52	32	2	4	18,6
Other service activities							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 121; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 10 on page 121; by seat of management of unit.